

Dear colleagues and friends,

We are sending you Vol. 27 of Tokyo Metropolitan Government: WHAT'S UP, the email newsletter issued by the International Affairs Division of the Tokyo Metropolitan Government.

Today's contents:

● **Disaster Preparedness**

Natural disasters are a frequent occurrence. Disaster Preparedness Day reminds the people of Japan and Tokyo to take steps to protect their lives by preparing for the risk of storms, floods, earthquakes, and other disasters.

● **Measures Taken by the TMG to Counter Summer Heat**

With much of the world, including Japan, experiencing hotter summers, this month we would like to introduce measures being taken by the TMG to counter the heat.

● **Release of the Hyper Edohaku Smartphone Game App**

The Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum has released the Hyper Edohaku game app to give users a new and exciting way to experience viewing the museum's collection.

● **Tokyo Parasports Month**

To celebrate the one-year anniversary of the Tokyo 2020 Paralympic Games, held in August and September 2021, the Tokyo Metropolitan Government has designated August and September as "Tokyo Parasports Month." By establishing Tokyo Parasports Month and working with various entities to implement a variety of initiatives, Tokyo is working to expand the Para sports movement.

Disaster Preparedness

On September 1, 1923, the Great Kanto Earthquake struck Tokyo and the surrounding areas causing wide devastation. To ensure that this day is never forgotten, deepen awareness about disasters, and encourage citizens to be better prepared, September 1st has been designated as Disaster Preparedness Day.

Natural disasters are a frequent occurrence around the world. Disaster Preparedness Day reminds the people of Japan to take steps to protect their lives by preparing for the risk of storms, floods, earthquakes, and other disasters. We hope that Japan's Disaster Preparedness Day will also inspire you to review and reinforce your preparations for a disaster. In addition, we hope that the resources provided by the Tokyo Metropolitan Government introduced below will be helpful as a reference.

The actions that you should take in the event of a disaster vary depending on where you live and the type of disaster (earthquake, storm, flood, etc.). We encourage you to always be familiar with your area and the appropriate actions to take. This will enable you to act without hesitation when a disaster is imminent.

Examples of Disaster Preparedness Resources Provided by the TMG

Protecting lives from storms and floods: Tokyo My Timeline

Typhoons and heavy rain are disasters that can be predicted. By using the Tokyo My Timeline to plot out actions that need to be taken in chronological order and creating a “my timeline sheet,” Tokyo residents can confirm the appropriate steps to take when a major storm or flood strikes.

Tokyo Stockpile Navi

For those who are unfamiliar with the concept of stockpiling in preparation for a disaster and those who are unsure of how much to stockpile, [this site](#) provides basic information, examples of the types of items that should be stockpiled, and more.

Tokyo Metropolitan Disaster Prevention Map

Viewing the map, users can confirm information, including the locations of evacuation centers and evacuation areas and the operation status of evacuation centers.

Tokyo Disaster Preparedness App

This app is full of useful contents, including the texts of both disaster preparedness books published by the TMG—Disaster Preparedness Tokyo and Disaster Readiness Guide: Prepare Yourself and Your Family. It also allows users to access disaster prevention maps and other resources online.

Measures Taken by the TMG to Counter Summer Heat

Japan, like many areas of the world, continues to experience hot summer weather. The Tokyo Metropolitan Government is implementing the following measures to counter the summer heat.

- Creation of “cool spots”

The TMG is promoting the creation of “cool spots” to alleviate the heat by providing support to municipalities and businesses that are working actively to install misting systems, plant flowers and greenery, and other related initiatives.

- Promotion of *uchimizu* activities

Uchimizu is a Japanese summer tradition where water is sprinkled onto streets. Sprinkling water in front of houses and shops helps to ease the summer heat by lowering the ground surface temperature and the ambient temperature. The metropolitan government is working with Tokyo residents and businesses to expand the practice of *uchimizu*.

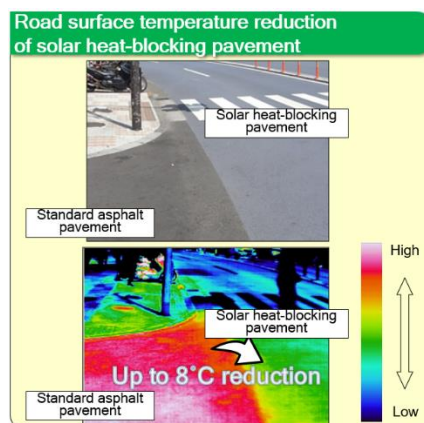
[Click here](#) to see a video demonstrating *uchimizu*.

- Installation of “cool pavements” and appropriate maintenance and management of trees

To reduce the rise in surface temperature on metropolitan roads, mainly in the center core area of Tokyo, the TMG is installing “cool pavements,” such as solar heat-blocking pavements and water-retaining pavements. In preparation for the Tokyo 2020 Games, as part of measures to combat heat, installation of special pavement on a total of approx. 157 kilometers of metropolitan roads, including roads slated for competition use, was completed by the end of fiscal 2020.

In addition, to secure shade from the strong rays of the hot summer sun, we are advancing the systematic pruning of trees along roads to increase the tree canopy.

Information on other measures to counter the heat, initiatives for power conservation, and more is being distributed via the TMG Bureau of Environment's official Twitter account in [English](#) and [Japanese](#). Please take a look!



Release of the Hyper Edohaku Game App

The Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum has released the Hyper Edohaku game smartphone app, which offers a new and exciting way to experience viewing the museum's collection. Taking on the role of Edohakun, a teenage boy who lives in Edo, which was renamed Tokyo in 1868, users collect 100 items from the museum's collection hidden throughout the city as they explore it.

Jointly developed by the Edo-Tokyo Museum and a game development company, the game recreates the area around the Ryogokubashi Bridge and the Sumida River in 3D, based on the model displayed in the museum's permanent exhibition hall. The game also offers an immersive experience which allows users to observe their surroundings as if they have traveled back in time. There are also plans to further develop the game to include virtual reality and other functions in the future.

The Edo-Tokyo Museum is currently closed for major renovations through fiscal 2025. However, through the development of such online initiatives, the museum can continue to provide contents that enable the world to learn about daily life in Edo-Tokyo, as well as the city's culture and history.

Visit the [Hyper Edohaku: The Edo-Tokyo Museum App dedicated website](#) for more details. (iOS and Android versions available)



Tokyo Parasports Month

The Tokyo 2020 Paralympic Games heightened interest and support for Para sports. It is essential that we keep this momentum going and ensure that Para sports are firmly established in our society.

To achieve this and to celebrate the one-year anniversary of the Tokyo 2020 Paralympic Games, held in August and September 2021, the Tokyo Metropolitan Government has designated August and September as “Tokyo Parasports Month.” By establishing Tokyo Parasports Month and working with various entities to implement a variety of initiatives, Tokyo is working to expand the Para sports movement.

Through such efforts, we aim to make Tokyo an inclusive city where people of diverse backgrounds live side by side and accept one another.

To celebrate the one-year anniversary of the Tokyo 2020 Paralympic Games, an event was held at Ariake Arena, which served as the venue for wheelchair basketball. Other events will also be held throughout Tokyo to enable people to experience the appeal and excitement of Para sports.

[Click here](#) for details.

In addition, we hope that you take the time to read “Sharing the Experience,” [a Tokyo Updates article](#) featuring the experiences of Field Cast and City Cast volunteers at the Tokyo 2020 Games.



Please look forward to future issues featuring the latest initiatives taken by the Tokyo Metropolitan Government. We will be more than happy if this information serves as reference to you in tackling the challenges our cities share in common.



International Affairs Division
Office of the Governor for Policy Planning

8-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-8001

Find more information on the TMG website.
You can view previous issues of WHAT'S UP [here](#).

This mail is sent to colleagues who have exchanged contact details with us in the past.

If you do not wish to receive this newsletter, please inform us by email.
If you would like to have it sent to another email address, or would like to add another email address, please also inform us by email.

8月号の参考和訳（リンクは英語版のみに掲載）

Dear Colleagues,

東京都外務部から、メールマガジン「WHAT'S UP」Vol.27 を配信いたします。

Today's contents:

・防災について

近年も、自然災害が多発しています。風水害や地震等のリスクに備えるため、「防災の日」をきっかけに命を守るための取り組みを始めましょう。

・東京都の暑さ対策について

日本では夏のシーズンに入り、暑い日々が続いています。そのため、今月は暑さ対策についてご案内いたします。

・ゲームアプリ「ハイパー江戸博」のリリースについて

東京都江戸東京博物館は、収蔵品の新たな鑑賞体験を提供するゲームアプリ「ハイパー江戸博」をリリースしました。

・東京パラスポーツ月間について

東京 2020 パラリンピックが開催された 8 月 9 月をパラスポーツ月間と位置付け、多様な主体と連携し様々な取組を実施していくことで、パラスポーツムーブメントの拡大を図っていきます。

防災について

1923 年（大正 12 年）9 月 1 日、関東大震災が起き、甚大な被害が発生しました。この日を忘れることなく、災害について認識を深め、備えを強化する日とするため、「防災の日」が制定されました。

近年も、自然災害が多発しています。風水害や地震等のリスクに備えるため、「防災の日」をきっかけに命を守るための取り組みを始めましょう。

住んでいる地域、地震や風水害などの災害の種類によって、とるべき行動が異なることがあります。災害が迫った際に迷わず行動できるよう、日頃から確認しておきましょう。

【風水害から命を守るマイ・タイムライン】

台風や大雨は事前に予測ができる災害です。「東京マイ・タイムライン」を活用して風水害時に必要な行動を時間軸に沿って整理し、マイ・タイムラインシートを作成することで、適切な防災行動を確認しましょう。

【東京備蓄ナビ】

「災害に備えた備蓄」と聞いてもイメージが湧かない方や、何をどのくらい備蓄すれば良いか分からない方のために、備蓄の基礎知識や備蓄品目の例などを紹介しています。

【東京都防災マップ】

都内の避難所・避難場所等の位置のほか、避難所の開設状況を地図上で確認できます。

【東京都防災アプリ】

「東京防災」と「東京暮らし防災」の2冊の防災ブックを閲覧できるほか、オフラインで使える防災マップなど、役立つ機能が充実しています。

東京都の暑さ対策について

日本では夏のシーズンに入り、暑い日々が続いています。

そのため、今月は暑さ対策についてご案内いたします。東京都では、夏の暑さ対策として、以下の取組などを実施しています。

・クールスポットの創出

微細ミスト発生装置の設置や花や緑の整備などに積極的な区市町村や事業者を支援し、暑さ緩和のためのクールスポットづくりを進めています。

・打ち水の実施

打ち水は、日本の伝統的な文化の一つです。家の軒先や店先に水をまくことで、暑い地面の温度を下げるなど、夏の暑さを和らげる効果があります。東京都では、都民・事業者と連携して、打ち水の実施拡大に向けて取り組んでいます。

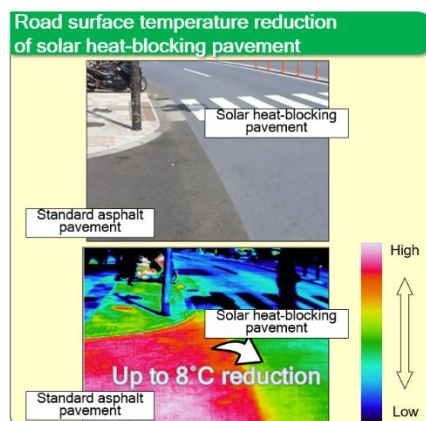
打ち水の実施方法や実施風景は、下記動画をご覧ください。

・遮熱性舗装等の整備と樹木の適切な維持・管理

センター・コア・エリアを中心とした都道では、路面温度の上昇を抑えるため、遮熱性舗装や保水性舗装を敷設しています。東京2020大会に向けた暑さ対策の一環として、競技コース等を含む都道において累計約157kmを2020年度末に整備しました。

また、夏の強い日差しを遮る緑陰を確保するため、街路樹の樹形を大きく仕立てる計画的な剪定を進めています。

その他の暑さ対策や節電に向けた取組など、環境局ツイッター（日・英）で配信していますので、こちらもぜひご覧ください。



ゲームアプリ「ハイパー江戸博」のリリースについて

東京都江戸東京博物館は、収蔵品の新たな鑑賞体験を提供するゲームアプリ「ハイパー江戸博」をリリースしました。ユーザーは、江戸に住む少年「えどはくん」となって、街のいたるところに隠された100点の収蔵品を集めながら、江戸の街を散策します。

本アプリは、江戸東京博物館がゲーム会社と共同して開発しました。常設展示室にある模型をもとに、両国橋や隅田川を3D空間で再現しています。また、自分がまるで江戸の街にタイムスリップしたかのように周囲を見回すことができるイマーシブ機能も備わっており、今後はVR等への展開も計画しています。

江戸東京博物館は改修工事により2025年までの長期休館に入りましたが、こうしたオンラインでの取組を展開し、江戸東京の暮らしや文化、歴史を学べるコンテンツを提供していきます。



東京パラスポーツ月間について

東京 2020 パラリンピックを通じて高まった関心や応援の気運を一過性のものとせず、パラスポーツを社会に根付かせていくことが重要です。

このため、大会が開催された 8 月 9 月をパラスポーツ月間と位置付け、多様な主体と連携し様々な取組を実施していくことで、パラスポーツムーブメントの拡大を図っていきます。

こうした取組により、多様な人々が共に暮らし、互いを認め合う「インクルーシブシティ東京」の実現を目指します。

そのため、8/24 に、車いすバスケットボールの会場となった有明アリーナでパラリンピック 1 周年記念イベントを開催しましたが、その他にもパラスポーツ魅力を感じられるイベントを都内各地で開催しております。

詳細はこちら。

また、Tokyo Updates では、「フィールドキャストとシティキャストが語る、東京 2020 大会への参加について」の記事を掲載しています。是非ご覧ください。

